

PowerCut Li-40/30 Art. 9827

DE Betriebsanleitung

Akku-Trimmer

EN Operator's manual

Battery Trimmer

FR Mode d'emploi

Coupe-bordures à batterie

NL Gebruiksaanwijzing

Accu-trimmer

SV Bruksanvisning

Accu-trimmer

DA Brugsanvisning

Accu-trimmer

FI Käyttöohje

Akkutrimmeri

NO Bruksanvisning

Accu trimmer

IT Istruzioni per l'uso

Trimmer a batteria

ES Instrucciones de empleo

Recortabordes con Accu

PT Manual de instruções

Aparador a bateria

PL Instrukcja obsługi

Akumulatorowa podkaszarka

HU Használati utasítás

Akkumulátoros fűszegélynyíró

CS Návod k obsluze

Akumulátorový trimmer

SK Návod na obsluhu

Akumulátorový vyžinač

EL Οδηγίες χρήσης

Κοιρευτικό μπαταρίας

RU Инструкция по эксплуатации

Аккумуляторный триммер

SL Navodilo za uporabo

Akumulatorski obrezovalnik

HR Upute za uporabu

Baterijski trimer

SR/ Uputstvo za rad
BS Baterijska trimer-kosilica

UK Інструкція з експлуатації

Акумуляторний-триммер

RO Instrucțiuni de utilizare

Trimmer cu acumulator

TR Kullanma Kılavuzu

Akülü tirpan

BG Инструкция за експлоатация

Akku-Триммер

SQ Manual përdorimi

Prerësi me bateri

ET Kasutusjuhend

Akuga trimmer

LT Eksploatavimo instrukcija

Akumuliatorinė žoliapjovė

LV Lietošanas instrukcija

Ar akumulatoru darbināms trimmeris

GARDENA akumulatorski obrezovalnik PowerCut Li-40/30

1. VARNOST	203
2. MONTAŽA	205
3. UPORABA	206
4. VZDRŽEVANJE	209
5. SHRANJEVANJE	210
6. ODPRAVLJANJE NAPAK	211
7. TEHNIČNI PODATKI	212
8. PRIBOR	213
9. SERVIS/GARANCIJA	214

Prevod izvirnih navodil.



Otroci od 8 let starosti naprej ter osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami ter znanjem ta izdelek smejo uporabljati le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali so dobili

navodila o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja v obsegu za uporabnike, če pri tem niso pod nadzorom. Uporabo izdelka priporočamo šele pri mladostnikih od starosti 16 let naprej.

Predvidena uporaba:

GARDENA obrezovalnik je predviden za obrezovanje in košnjo trate in travnatih površin v okolici zasebnih hiš ali na ljubiteljskih vrtovih.

Izdelek ni primeren za dolgotrajno delovanje.

NEVARNOST! Telesne poškodbe! Izdelka ne uporabljajte za rezanje žive meje, za seklanje materiala ali za namene kompostiranja.

1. VARNOST

POMEMBNO!

Skrbno preberite navodila za uporabo in jih shranite za poznejše branje.

Simboli na izdelku:



Preberite navodila za uporabo.



Ohranajte varno razdaljo.



Vedno nosite odobreno zaščito sluha.
Vedno nosite odobreno zaščito oči.



Pred čiščenjem ali vzdrževanjem odstranite akumulator.



Naprave ne izpostavljajte dežju.



Za polnilnik: Če je prišlo do poškodbe ali prereza napeljave, vtič takoj ločite od električnega omrežja.

Splošni varnostni napotki

Električna varnost



NEVARNOST! Električni udar!

Nevarnost telesnih poškodb zaradi električnega udara.

→ Napajanje izdelka z električnim tokom mora potekati s pomočjo FI-stikala (RCD) z nazivnim diferencialnim tokom največ 30 mA.

Izogibajte se neprimerni telesni drži in vedno ohranajte ravnotežje, da zmeraj ohranite varen položaj na pobočjih. Delo izvajajte med hojo, ne tečite.

Ne dotikajte se premikajočih se nevarnih delov, preden stroj ni ločen od omrežnega priključka in se premikajoči se nevarni deli niso povsem zaustavili.

Med delovanjem stroja ves čas nosite trpežno obutev in dolge hlače.

Varen način delovanja

1 Usposabljanje

- Natančno preberite navodila. Seznanite se z nadzornimi elementi in ustrezno uporabo stroja.
- Uporabe naprave nikoli ne dovolite osebam, ki ne poznajo teh navodil, ali otrokom. Lokalno veljavni predpisi lahko pomenijo omejitev starosti uporabnikov.
- Upoštevatvi je treba, da je uporabnik sam odgovoren za nesreče ali ogroženost drugih oseb ali njihove lastnine.

2 Priprava

- a) Pred uporabo je treba preveriti priključno in podaljševalno napeljavo glede znakov poškodb ali staranja. Če se napeljava med uporabo poškoduje, jo je nemudoma treba ločiti od električnega omrežja. **NAPELJAVE SE NE DOTIKAJTE, PREDEN JE NE LOČITE OD ELEKTRIČNEGA OMREŽJA.** Naprave ne uporabljajte, če je napeljava poškodovana ali obrabljena.
- b) Pred uporabo napravo optično preverite glede poškodovanih, manjkajočih ali napačno nameščenih zaščitnih priprav ali pokrovov.
- c) Naprave nikoli ne začnite uporabljati, če se v njeni bližini nahajajo osebe, še posebej otroci, ali domače živali.

3 Delovanje

- a) Priključna in podaljševalna napeljava nikoli ne sme zaiti v bližino rezalne priprave.
- b) Ves čas uporabe naprave morate nositi zaščito oči in zdržljive čevlje.
- c) Izogibajte se uporabi naprave v slabih vremenskih razmerah, še posebej pri možnosti pojava strele.
- d) Napravo uporabljajte samo pri dnevni svetlobi ali pri dobri umetni svetlobi.
- e) Stroja nikoli ne uporabljajte s poškodovanim pokrovom ali zaščitno pripravo oz. brez pokrova ali zaščitnih priprav.
- f) Motor vklopite le, ko vaše roke in noge niso na doseg rezalne priprave.
- g) Napravo vedno ločite od vira napajanja z električnim tokom (električni vtič torej izklopite iz električnega omrežja, odstranite zaporno pripravo ali odstranljivo baterijo)
 - 1) kadar napravo pustite brez nadzora;
 - 2) preden začnete odstranjevati blokado;
 - 3) preden začnete napravo preverjati, čistiti ali izvajati dela na njej;
 - 4) po stiku s tujkom;
 - 5) vedno, kadar naprava začne vibrirati na nenavaden način.
- h) Previdno zaradi možnosti telesnih poškodb na nogah in rokah z rezalno pripravo.
- i) Vedno preverite, ali se v prezračevalnih odprtinah ne nahajajo tuji.

4 Vzdrževanje in shranjevanje

- a) Napravo je treba ločiti od vira oskrbe z električnim tokom (električni vtič torej izklopite iz električnega omrežja, odstranite zaporno pripravo ali odstranljivo baterijo), preden začnete izvajati vzdrževalna dela ali čiščenje.
- b) Uporabljajte samo nadomestne dele in dele pribora, ki jih priporoča proizvajalec.
- c) Napravo je treba redno preverjati in vzdrževati. Napravo dajte popraviti samo v pooblaščen delavnici.
- d) Ko se naprava ne uporablja, jo je treba shraniti izven dosega otrok.

Dodatni varnostni napotki

Varno ravnanje z akumulatorji



NEVARNOST! Nevarnost požara!

Akumulator za polnjenje mora biti med postopkom polnjenja na negorljivi, toplotno odporni in neprevodni površini.

Jedkih, vnetljivih in lahko gorljivih predmetov ne hranite v bližini polnilnika in akumulatorja.

Polnilnika in akumulatorja med postopkom polnjenja ne prekrivajte.

V primeru pojava dima ali ognja polnilnik nemudoma ločite od oskrbe z električnim tokom.

Za polnjenje akumulatorja uporabljajte samo originalni GARDENA polnilnik. Uporaba drugih polnilnikov lahko privede do nepopravljive škode na akumulatorjih in celo povzroči požar.

V primeru požara: plamene gasite s sredstvi za gašenje, ki odvzemajo kisik.



NEVARNOST! Nevarnost eksplozije!

Akumulatorje zaščitite pred vročino in ognjem. Akumulatorje ne odlagajte na radiatorje in jih dlje časa ne izpostavljajte močnemu sončnemu sevanju.

Akumulatorje ne uporabljajte v eksplozivnih ozračjih, npr. v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali nakopičenega prahu. Pri uporabi akumulatorjev lahko pride do nastanka isker, ki lahko vnamejo prah ali hlape.

Pred vsako uporabo nadomestni akumulator preverite. Akumulator vizualno pregledajte pred vsako uporabo. Akumulator, ki ni več uporaben, je treba odstraniti v skladu s pravili. Akumulatorja ne pošiljajte po pošti. Dodatne informacije dobite pri svojem lokalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov.

Akumulatorja ne uporabljajte kot vira električnega toka za druge izdelke. Obstaja nevarnost telesnih poškodb. Akumulator uporabljajte izključno za predvidene GARDENA izdelke.

Akumulator polnite izključno pri temperaturah okolice med 0 °C in 40 °C. Po daljši uporabi akumulator pustite, da se ohladi.

Redno preverjajte polnilni kabel glede znakov poškodb in staranja (krhkosti). Kabel uporabljajte izključno v brezhibnem stanju.

Akumulatorja nikoli ne hranite pri temperaturah nad 45 °C ali na neposredni sončni svetlobi. V idealnem primeru je treba akumulator hraniti pri temperaturah pod 25 °C, da je samodejno praznjenje čim nižje.

Akumulatorja ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Če v akumulator prodre voda, se poveča tveganje udara električnega toka.

Akumulator ohranjajte čist, še posebej zračne odprtine. Če akumulatorja dlje časa ne uporabljate (pozimi), akumulator v celoti napolnite, da preprečite popolno izpraznitev.

Akumulatorja ne hranite v izdelku, da preprečite napačno uporabo in nesreče.

Akumulatorja ne hranite v prostorih, v katerih prihaja do elektrostatične razelektritve.

Električna varnost



NEVARNOST! Zaustavitev delovanja srca!

Ta izdelek med delovanjem povzroči nastanek elektromagnetnega polja. To polje lahko pod določenimi pogoji učinkuje na delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Da je izključena nevarnost v situacijah, ki bi lahko privedle do težkih ali smrtnih telesnih poškodb, naj se osebe z medicinskim vsadkom pred uporabo tega izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem vsadka.

Akumulatorski izdelek uporabljajte samo med –10 in 40 °C.

V primeru sile odstranite akumulator.

Izdelka ne uporabljajte v bližini vode ali za nego vrtnih ribnikov.

Osebna varnost



NEVARNOST! Nevarnost zadušitve!

Manjše dele je mogoče preprosto pogoltniti. Pri plastičnih vrečkah obstaja nevarnost zadušitve majhnih otrok. Majhni otroci naj se vam med montažo ne približujejo.

Uporabljajte osebno zaščitno opremo.

Za čiščenje rezalne enote nosite rokavice.

Vedno nosite zaščitno oči.

Zaščitna oprema kot rokavice, neдрseči varnostni čevlji ali zaščita sluha, ki se uporablja v ustreznih pogojih, zmanjša nevarnost telesnih poškodb.

Bodite previdni pri nastavljanju izdelka, da preprečite zatičkanje prstov med premične in nepremične dele stroja ali pri sestavljanju obeh delov ročaja obrezovalnika.

Ne uporabljajte vode ali kemičnih snovi za čiščenje zaščite ali drugih delov obrezovalnika.

Vse matice, sornike in vijake ohranjajte trdno prвите, da je izdelek zagotovljeno v varnem delovnem stanju.

Izdelka ne razstavljajte dlje kot je pri stanju ob dobavi.

Opozorilo! Pri nošenju zaščite sluha in zaradi hrupa, ki ga povzroča izdelek, lahko uporabnik spregleda osebe, ki se približujejo.

Med delovanjem in transportom še posebej pazite na nevarnost za druge ljudi.

Ostajajte pozorni, opazujte svoja dejanja in pri uporabi električnega orodja ravnajte razumno in pametno.

Ne uporabljajte električnega orodja, kadar ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.

En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do težkih telesnih poškodb.

2. MONTAŽA



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost ureznin, če bi se obrezovalnik nenamerno zagnal.

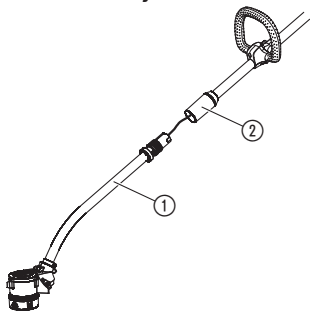
→ Počakajte, da se rezalna nitka zaustavi, in odstranite akumulator, preden namestite obrezovalnik.



NEVARNOST!

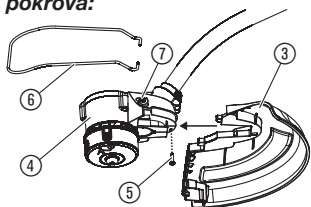
→ Obrezovalnik je dovoljeno uporabljati le, če je zaščitni pokrov nameščen.

Montaža ročaja:



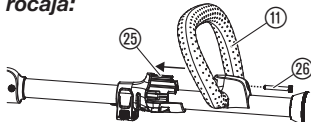
1. Potisnite ročaj ① v vpenjalni tulec ②, tako da zaskoči. Zagotovite, da je ročaj trdno nameščen.
2. Privijte navojni tulec ②.

Namestitev zaščitnega pokrova:



1. Potisnite zaščitni pokrov (3) na glavo obrezovalnika (4).
2. Zategnite vijak (5).
3. Vstavite varnostni lok za rastline (6) v luknje (7) na glavi obrezovalnika (4).

Montaža dodatnega ročaja:



1. Potisnite dodatni ročaj (11) v zakovico (25) (ne pritisnite ga premočno na zakovico).
Zagotovite, da je dodatni ročaj trdno nameščen.
2. Zategnite vijak (26).

3. UPORABA



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost uresnin, če bi se obrezovalnik nenamerno zagnal.

- Počakajte, da se rezalna nitka zaustavi, in odstranite akumulator, preden obrezovalnik začnete nastavlјjati ali transportirati.

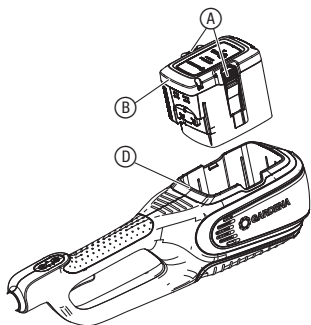


POZOR!

Previsoka napetost poškoduje akumulator in polnilnik akumulatorjev.

- Zagotovite, da uporabljate pravilno omrežno napetost.

Polnjenje akumulatorja:



Pri GARDENA akumulatorskem obrezovalniku art. 9827-55 akumulator ni del obsega dobave.

Pred prvo uporabo je treba akumulator v celoti napolniti.

Litij-ionski akumulator je mogoče polniti pri vsakem stanju napoljenosti, postopek polnjenja pa je mogoče kadar koli prekiniti, ne da bi pri tem prišlo do poškodbe akumulatorja (nima učinka spomina).

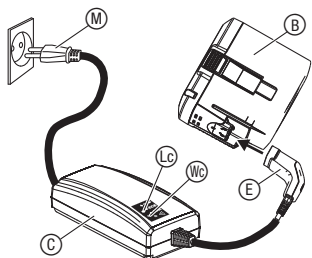
1. Pritisnite tipki za sprostitev (A) in odstranite akumulator (B) iz sprejemnega nastavka za akumulatorje (D).
2. Priključite omrežni kabel (M) na polnilnik (C).
3. Priključite omrežni kabel (M) na vtičnico z 230 V.
4. Priključite polnilni kabel za akumulatorje (E) na akumulator (B).

Kadar kontrolna lučka (Lc) na polnilniku enkrat na sekundo utripne zeleno, se akumulator polni.

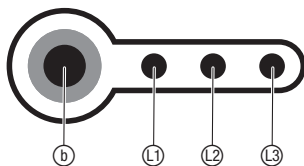
Kadar kontrolna lučka (Lc) na polnilniku sveti zeleno, je akumulator povsem napolnjen

(za čas polnjenja glejte 7. TEHNIČNI PODATKI).

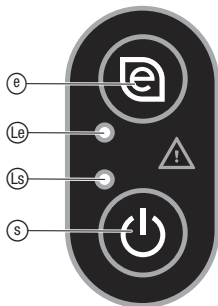
5. Pri polnjenju redno preverjajte stanje napoljenosti.
6. Ko je akumulator (B) v celoti napolnjen, akumulator (B) ločite od polnilnika (C).
7. Ločite polnilnik (C) od vtičnice.



Prikaz napoljenosti akumulatorja:



Upravljalno polje:



Delovni položaj:



Zagon obrezovalnika:

Prikaz napoljenosti akumulatorja pri polnjenju:

100 % poln	L1, L2 in L3 svetijo
66 – 99 % napolnjen	L1 in L2 svetijo, L3 utripa
33 – 65 % napolnjen	L1 sveti, L2 utripa
0 – 32 % napolnjen	L1 utripa

Prikaz napoljenosti akumulatorja pri delovanju:

→ Pritisnite tipko L1 na akumulatorju.

66 – 99 % napolnjen	L1, L2 in L3 svetijo
33 – 65 % napolnjen	L1 in L2 svetijo
10 – 32 % napolnjen	L1 sveti
0 – 10 % napolnjen	L1 utripa

Tipka za vklop/izklop:

→ Pritisnite tipko za vklop/izklop S na upravljalnem polju.

Ko je obrezovalnik vklopljen, sveti LED-lučka za vklop L5.

Obrezovalnik se samodejno izklopi čez 1 minuto.

Tipka Eco:

→ Pritisnite tipko Eco e na upravljalnem polju.

Ko je **način Eco** aktiviran, sveti LED-lučka L6.

Način Eco zmanjša število vrtljajev motorja za maksimalno obdobje delovanja akumulatorja.

→ Držite izdelek za dodatni ročaj 11 in glavni ročaj 12, tako da je glava obrezovalnika 4 rahlo nagnjena naprej.

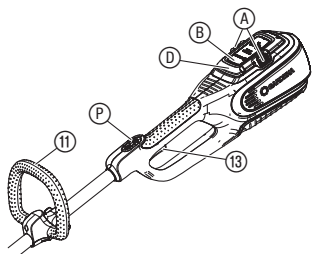
Izogibajte se stiku vrvice s trdimi predmeti (zidovi, kamni, ograjami itd.), da preprečite zvaritev ali pretrganje nitke.



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Obstaja nevarnost telesnih poškodb, če se obrezovalnik po spustitvi zagonske ročice ne zaustavi.

→ Ne preprečujte delovanja varnostnih naprav ali stikal. Zagonske ročice na primer ne pritrjujte na ročaju.

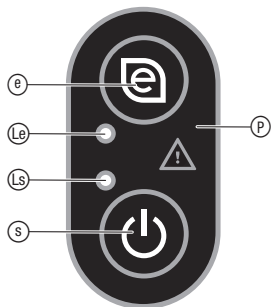


Zagon:

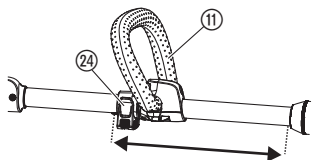
1. Vstavite akumulator (B) v sprejemni nastavek za akumulator (D), tako da se slišno zaskoči.
2. Pritiskajte tipko za vklop/izklop (S) na upravljalnem polju (P), tako da LED-lučka za vklop (Ls) sveti zeleno.
3. Držite dodatni ročaj (11) z eno roko.
4. Držite glavni ročaj (12) z drugo roko in povlecite zagonsko ročico (13). *Obrezovalnik se zažene.*

Ustavitev:

1. Spustite zagonsko ročico (13). *Obrezovalnik se zaustavi.*
2. Pritiskajte tipko za vklop/izklop (S) na upravljalnem polju (P), tako da LED-lučka za vklop (Ls) ugasne.
3. Pritisnite tipki za sprostitve (A) in odstranite akumulator (B) iz sprejemnega nastavka za akumulatorje (D).



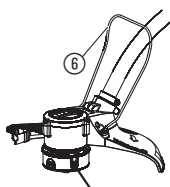
Nastavitev položaja dodatnega ročaja:



Nastavitev varnostnega loka za rastline:

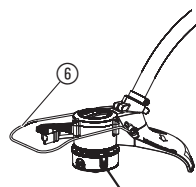
Položaj dodatnega ročaja lahko prilagodite svoji telesni višini.

1. Odprite vpenjalno ročico (24).
2. Pomaknite dodatni ročaj (11) na zeleni položaj.
3. Zaprite vpenjalno ročico (24).



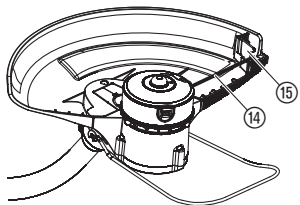
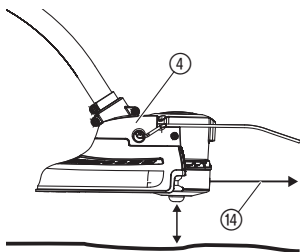
Parkirni položaj

→ Nagnite varnostni lok za rastline (6) za 90° v zeleni položaj, tako da se zaskoči.



Delovni položaj

Podaljšanje rezalne nitke (avtomatika z dotikom):



Avtomatika z dotikom se sproži pri delovanju motorja.

Travo je mogoče gladko pokositi le, če je nitka maksimalno dolga. Pri prvem zagonu je morebiti treba rezalno nitko večkrat podaljšati.

1. Zaženite izdelek.
2. Držite glavo obrezovalnika ④ vzporedno s tlemi in se z njo na kratko in rahlo dotaknite trdne podlage (izogibajte se daljšemu, neprekinjenemu pritiskanju).

Rezalna nitka ⑭ se samodejno podaljša s slišnim preklopom, omejevalnik nitke ⑮ pa jo prilagodi na pravilno dolžino. Po potrebi se z napravo večkrat zaporedoma dotaknite tal.

4. VZDRŽEVANJE

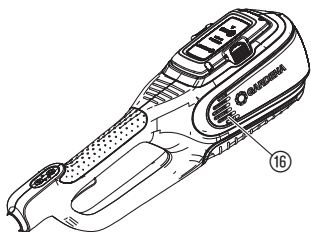


NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost ureznin, če bi se obrezovalnik nenamerno zagnal.

- Počakajte, da se rezalna nitka zaustavi, in odstranite akumulator, preden začnete obrezovalnik vzdrževati.

Čiščenje obrezovalnika:



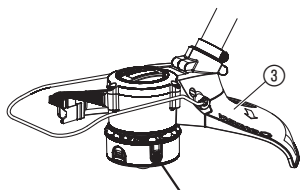
NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost telesnih poškodb in tveganje poškodbe obrezovalnika.

- Obrezovalnika ne čistite z vodo ali vodnim curkom (še posebej ne z vodnim curkom pod visokim tlakom).
- Čiščenja ne izvajajte s kemikalijami, vključno z bencinom ali topli. Nekateri lahko uničijo pomembne plastične dele.

Zračne odprtine morajo vedno biti čiste.

1. Očistite zračne odprtine ⑯ z mehko krtačo (ne uporabljajte izvijača).
2. Po vsaki uporabi očistite vse premične dele. Še posebej pa odstranite ostanke trave in umazanije iz zaščitnega pokrova ③.



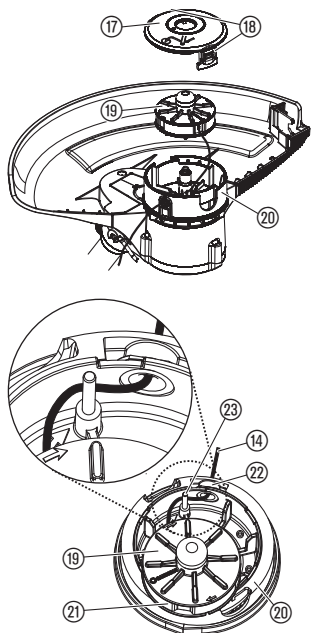
Čiščenje akumulatorja in polnilnika akumulatorjev:

Zagotovite, da so površina in kontakti akumulatorja ter polnilnika akumulatorjev vedno čisti in suhi, preden polnilnik akumulatorjev priključite.

Ne uporabljajte tekoče vode.

→ Očistite kontakte in dele iz umetne snovi z mehko, suho krpo.

Menjava navitka nitke:



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost telesnih poškodb zaradi kovinskih rezalnih elementov.

→ Ne uporabljajte rezalnih elementov, nadomestnih delov in delov pribora, ki jih ni odobrilo podjetje GARDENA.

→ Uporabljajte samo originalne GARDENA navitke nitke.

Nadomestne navitke nitke dobite pri svojem trgovcu z izdelki GARDENA ali neposredno pri GARDENA službi za stranke.

Za art. 9827 PowerCut Li 40/30: GARDENA navitek nitke za obrezovalnik št. art. 5307

1. Pritisnite pokrov navitka **17** na obeh zapetjih **18** istočasno navznoter in ga snemite.
2. Odstranite navitek nitke **19**.
3. Odstranite vso možno umazanijo iz držala navitka nitke **20**.
4. Povlecite pribl. 15 cm rezalne nitke **14** novega navitka nitke **19** iz ušesa plastičnega obroča **21**.
5. Speljite rezalno nitko **14** skozi kovinski tulec **22**.
6. Speljite rezalno nitko **14** okrog obračalnega zatiča **23**.
7. Vstavite navitek nitke **19** v držalo navitka nitke **20**.
8. Namestite pokrov navitka **17** tako na držalo navitka nitke **20**, da se obe zapetji **18** slišno zaskočita.

Zagotovite, da se rezalna nitka ni zataknila.

Če pokrova navitka **17** ni mogoče namestiti, obračajte navitek nitke **19** sem in tja, tako da se navitek nitke **19** v celoti nahaja v sprejemnem nastavku navitka nitke **20**.

5. SHRANJEVANJE

Konec uporabe:

Izdelek mora biti shranjen zunaj dosega otrok.

1. Odstranite akumulator.
2. Napolnite akumulator.
3. Očistite obrezovalnik, akumulator in polnilnik akumulatorjev (glejte pod 4. VZDRŽEVANJE).
4. Shranite obrezovalnik, akumulator in polnilnik akumulatorjev na suhem, zaprtem mestu, zavarovanem pred zmrzaljo.

Odstranitev:

(v skladu z Dir. 2012/19/EU)



Izdelka ne smete odstraniti v običajne gospodinjske odpadke. Odstraniti ga je treba v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi o varstvu okolja.

POMEMBNO!

Izdelek odstranite pri ali s pomočjo svojega krajevnega zbirališča odpadkov za recikliranje.

Odstranitev akumulatorja:



Li-ion

GARDENA akumulator vsebuje litij-ionske celice, ki jih je treba ob koncu njihove življenjske dobe oddati ločeno od običajnih gospodinj-
skih odpadkov.

POMEMBNO!

Akumulatorje odstranite pri ali s pomočjo svojega krajevnega zbirališča odpadkov za recikliranje.

1. Litij-ionske celice v celoti izpraznite (obrnite se na servis GARDENA).
2. Zavarujte kontakte litij-ionskih celic pred kratkim stikom.
3. Litij-ionske celice odstranite na ustrezen način.


6. ODPRAVLJANJE NAPAK

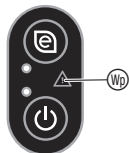








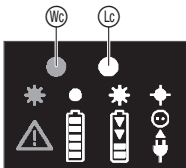



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost uresnin, če bi se obrezovalnik nenamerno zagnal.

→ **Počakajte, da se rezalna nitka zaustavi, in odstranite akumulator, preden začnete odpravljati napake obrezovalnika.**

Težava	Možen vzrok	Pomoč
Obrezovalnik se ne zažene	Akumulator ni v celoti vstavljen v držalo akumulatorja.	→ Akumulator v celoti vstavite v držalo akumulatorja, tako da se slišno zaskoči.
	LED-lučka vklopa je ugasnjena.	→ Pritisnite tipko za vklop/izklop.
Obrezovalnik ne reže	Rezalna nitka je obrabljena ali prekratka.	→ Podaljšajte rezalno nitko (glejte pod 3. UPORABA „Podaljšanje rezalne nitke (avtomatika z dotikom)“).
	Rezalna nitka je porabljena.	→ Zamenjajte navitek nitke (glejte pod 4. VZDRŽEVANJE „Menjava navitka nitke“).
	Rezalna nitka je potegnjena v navitek nitke ali pa je zvarjena.	→ Izvlecite rezalno nitko iz navitka nitke (glejte zgoraj)
Obrezovalnika ni mogoče zaustaviti	Zagonska ročica se je zataknila.	→ Odstranite akumulator in sprostite zagonsko ročico.
Rezalne nitke ni mogoče podaljšati ali pa se hitro porabi	Nitka je postala presuha ali preveč krhka (npr. čez zimo).	→ Navitek nitke pribl. 10 ur namakajte v vodi.
	Pogosti stik rezalne nitke s trdimi predmeti.	→ Preprečite stik rezalne nitke s trdimi predmeti.
LED-lučka za napake  na upravljalnem polju utripa	Previsok tok, motor je blokiran.	→ Odstranite akumulator in odpravite oviro.
	Previsoka temperatura.	→ Izdelek pustite, da se ohladi.
	Zagonska ročica je bila pritisnjena med pritiskanjem tipke za vklop/izklop.	→ Spustite zagonsko ročico. Pritisnite tipko za vklop/izklop (LED-lučka za napake ugasne). Znova pritisnite tipko za vklop/izklop (LED-lučka za vklop sveti).



Težava	Možen vzrok	Pomoč
LED-lučka za napake  na akumulatorju utripa   	Prenizka napetost Temperatura akumulatorja je izven dovoljenega območja.	→ Napolnite akumulator. → Akumulator uporabljajte pri temperaturi okolice med -10 °C in 40 °C.
LED-lučka za napake  na akumulatorju sveti	Napaka akumulatorja/ akumulator je okvarjen.	→ Obrnite se na servis GARDENA.
Kontrolna lučka  na polnilniku ne zasveti 	Polnilnik ali polnilni kabel ni pravilno priključen.	→ Polnilnik ali polnilni kabel priključite pravilno.
Kontrolna lučka  na polnilniku hitro utripa (4-krat na sekundo)	Temperatura akumulatorja je izven dovoljenega območja.	→ Akumulator uporabljajte pri temperaturi okolice med -10 °C in 40 °C.
LED-lučka za napake  na polnilniku utripa	Napaka akumulatorja.	→ Odstranite akumulator in preverite, ali uporabljate originalni GARDENA akumulator.
LED-lučka za napake  na polnilniku sveti	Temperatura v polnilniku je previsoka.	→ Obrnite se na servis GARDENA.



NAPOTEK: V primeru drugih napak se obrnite na svoje GARDENA servisno središče. Popravila smejo izvajati samo GARDENA servisna središča ter specializirani trgovci, pooblaščenici od podjetja GARDENA.

7. TEHNIČNI PODATKI

Akumulatorski obrezovalnik	Enota	Vrednost (art.-št. 9827)
Premer rezalne nitke	mm	1,6
Širina rezanja	cm	30
Število vrtljajev navitka nitke (normalno/Eco)	vrt./min	8500 / 7500
Zaloga rezalne nitke	m	6
Podaljšanje rezalne nitke		avtomatika z dotikom
Teža (brez akumulatorja)	kg	3,2
Raven zvočnega tlaka L_{pA} ¹⁾ Negotovost k_{pA}	dB (A)	83 3
Raven moči zvoka L_{WA} ²⁾ : izmerjena/zagotovljena Negotovost k_{WA}	dB (A)	93 / 94 1
Vibracije dlan-roka a_{vhw} ¹⁾ Negotovost k_a	m/s^2	< 2,5 1,5

Merilni postopek po: ¹⁾ EN 50636-2-91 ²⁾ RL 2000/14/EC



NAPOTEK: Navedena vrednost emisij tresljajev je bila izmerjena v standardnem preizkusnem postopku in se lahko uporablja za medsebojno primerjavo električnih orodij. Ta vrednost se lahko tudi uporablja za začasno oceno izpostavljenosti. Vrednost emisij tresljajev je lahko med dejansko uporabo električnega orodja različna.

Sistemski akumulator/ smart akumulator BLi-40	Enota	Vrednost (art.-št. 9842/19090)	Vrednost (art.-št. 9843/19091)
Maks. napetost akumulatorja	V (AC)	40 (maks. začetna napetost brez obremenitve baterije znaša 40 V, nazivna napetost znaša 36 V)	40 (maks. začetna napetost brez obremenitve baterije znaša 40 V, nazivna napetost znaša 36 V)
Kapaciteta akumulatorja	Ah	2,6	4,2
Čas polnjenja akumulatorja 80 % / 100 % (pribl.)	min.	65 / 90	105 / 140

Polnilnik akumulatorjev QC40	Enota	Vrednost (art.-št. 9845)
Omrežna napetost	V (AC)	230
Omrežna frekvenca	Hz	50
Nazivna moč	W	100
Izhodna napetost	V (DC)	42
Maks. izhodni tok	A	1,8

8. PRIBOR

GARDENA nadomestni akumulator BLi-40/100; BLi-40/160	Akumulator za dodatni čas delovanja ali za zamenjavo.	art.-št. 9842/9843
GARDENA smart akumulator BLi-40/100; BLi-40/160	Pametni akumulator za pameten sistem.	art.-št. 19090/19091
GARDENA Polnilnik akumulatorjev QC40	Za polnjenje GARDENA akumulatorjev BLi-40.	art.-št. 9845
GARDENA navitek nitke za obrezovalnik	Za zamenjavo porabljenih navitkov nitke.	art.-št. 5307

9. SERVIS/GARANCIJA

Servis:

Obrnite se na naslov na hrbtni strani.

Garancija:

V primeru garancijskega zahtevka ne nosite stroškov za opravljen poseg.

Za ta izdelke nudi GARDENA Manufacturing GmbH dvoletno garancijo (veljavno od dneva nakupa).

Garancija krije vse pomembne okvare izdelka, za katere je dokazljiv vzrok napaka v materialu ali tovarniška napaka. Garancija je izpolnjena s predajo polno funkcionalnega nadomestnega izdelka ali z brezplačnim popravilom pokvarjenega izdelka, ki nam ga pošljete; pridržujemo si pravico do izbire med tema možnostma. Storitev je predmet naslednjih določil:

- Izdelek je uporabljan v skladu z namenom uporabe in v skladu s priporočili v navodilih za uporabo.

- Kupec in druga oseba nista poskušala popraviti izdelka.

Garancija proizvajalca ne vpliva na pravice, ki izhajajo iz garancije, do prodajalca/trgovca.

V primeru težav s tem izdelkom se obrnite na naš servisni oddelek ali izdelek, skupaj s kratkim opisom težave, pošljite podjetju GARDENA Manufacturing GmbH. Pri tem morate poravnati stroške pošiljke in pri tem upoštevate ustrezna navodila, ki veljajo za pošiljke in embalažo. Garancijskemu zahtevku mora biti priložena kopija dokazila o nakupu.

Obrabni deli:

Navitek nitke in pokrov navitka sta obrabna dela in zato izključena iz garancije.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produkansvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produkansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>DE EU-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</p> <p>Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CS Prohlášení o shodě ES</p> <p>Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE</p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode</p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring</p> <p>De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</p> <p>Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SV EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intygg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SL Izjava ES o skladnosti</p> <p>Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajalnimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DA EU-overensstemmelseserklæring</p> <p>Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettningsslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ</p> <p>Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE</p> <p>Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità CE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО</p> <p>С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>ES Declaración de conformidad CE</p> <p>El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>ET EÜ vastusvõtteklaratsioon</p> <p>Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljulehit vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastusvõtteklaratsioon kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiuduta.</p>
<p>PT Declaração de conformidade CE</p> <p>O abaixo assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakaitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nautraikiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE</p> <p>Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczonej fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija</p> <p>Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ir parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniecību, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

Produktbezeichnung: **Akku-Trimmer**
 Description of the product: **Battery Trimmer**
 Désignation de produit : **Coupe-bordures à batterie**
 Productbenaming: **Accu-trimmer**
 Produktbeteckning: **Accu-trimmer**
 Produktbetegelse: **Accu-trimmer**
 Tuotenimike: **Akkutrimmeri**
 Nome del prodotto: **Trimmer a batteria**
 Designación del producto: **Recortabordes con Accu**
 Designação do produto: **Aparador a bateria**
 Opis produktu: **Akkumulatorowa podkaszarka**
 A termék megnevezése: **Akkumulátoros fűszégylenyíró**
 Označení produktu: **Akkumulátorový trimmer**
 Označenie výrobku: **Akkumulátorový výžinač**
 Ονομασία προϊόντος: **Κουρευτικό ματριάρις**
 Ime izdelka: **Akkumulátorové obrezovalnik**
 Naziv proizvoda: **Baterijski trimmer**
 Denumire produs: **Trimmer cu acumulator**
 Описание на продукта: **Акку-Триммер**
 Toote nimetus: **Akuga trimmer**
 Gaminio pavadinimas: **Akkumulatorinė žoliapjovė**
 Izstrādājuma nosaukums: **Ar akumulatoru darbināms trimmeris**

Schall-Leistungspegel: gemessen/ garantiert
 Noise level: measured/ guaranteed
 Niveau sonore : mesuré/ garanti
 Geluidsniveau: gemeten/ gegarandeerd
 Ljudnivå: uppmätt/ garanterad
 Støjniveau: målt/ garanteret
 Äänitaso: mitattu/ taattu
 Livello acustico: misurato/ garantito
 Nivel de ruido: medido/ garantizado
 Nivel de ruído: medido/ garantido
 Poziom hałas: zmierzony/ gwarantowany
 Zajszint: mért/ garantált
 Hladina hluku: nameřená/ zaručená
 Hladiny hluku: namerané/zaručeno
 Επίπεδο Θορύβου: μετρημένο/ εγγυημένο
 Raven zvočne moči: izmerjena/ zagotovljena
 Razina buke: njerena/ zajamčena
 Nivel de zgomot: măsurat/ garantat
 Ниво на шум: измерено/ гарантирано
 Műratase: mőödötud/ garanteeitüd
 Triukšmo lygis: išmatuotas/ garantuojamas
 Tröskļa līmenis : mērtāits/ garantētais

Produkttyp: Terméktípus:
 Product type: Typ produktu:
 Type de produit : Typ výrobku:
 Producttype: Τύπος προϊόντος:
 Produkttyp: Tip izdelka:
 Produkttype: Tip proizvoda:
 Tuotetyypit: Tip produs:
 Tipo di prodotto: Тип на продукта:
 Tipo del producto: Toote tüüp:
 Tipo de produto: Gaminio tipas:
 Typ produktu: Izstrādājuma tips:

Artikelnummer: Numer katalogowy:
 Article number: Cikkszám:
 Référence : Číslo materiálu:
 Artikelnummer: Číslo výrobku:
 Artikelnummer: Αρθρώς προϊόντος:
 Artikelnummer: Stevilka artikla:
 Artikelnummer: Broj artikla:
 Numero articolo: Cod articol:
 Número de artículo: Артикулен номер:
 Número de artículo: Artikli number:
 Número de referencia: Gaminio numeris:
 Preces numurs:

PowerCut Li-40/30

9827

EU-Richtlinien: Direktive EU:
 EC-Directives: Directvele EU:
 Directives UE : EC-Директиви:
 EU-richtlijnen: EL-I direktívid:
 EU-riktlijnjer: ES direktivos:
 EU-direktiver: ES direktivas:
 EU-direktívit:
 Directive UE:
 Directivas de la UE:
 Directivas UE:
 Dyréktívwy UE:
 EU-írányelvek:
 Směrnice EU:
 Smernice EU:
 Οδηγίες EE:
 EU-direktive:

2000/14/EC
 2006/42/EC
 2011/65/EC
 2014/30/EC
Ladegerät/Charger:
2014/35/EC

Harmonisierte EN-Normen /
 Harmonised EN:

EN 60335-1
EN 50636-2-91
EN ISO 12100

Akku/Battery Art. 9842:
IEC 62133

Ladegerät/Charger
Art. 9845:
EN ISO 12100
EN 60335-1
EN 60335-2-29

Hinterlegte Dokumentation:
 GARDENA-Technische Dokumentation,
 M. Kugler 89079 Ulm
 Deposited Documentation:
 GARDENA Technical Documentation,
 M. Kugler 89079 Ulm
 Documentation déposée:
 Documentation technique GARDENA,
 M. Kugler 89079 Ulm

Konformitätsbewertungsverfahren:
 Nach 2000/14/ EG Art. 14
 Anhang VI
 Conformity Assessment Procedure:
 according to 2000/14/EC
 Art.14 Annex VI
 Procédure d'évaluation
 de la conformité :
 Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI

Art. 9827 93 dB(A) / 94 dB(A)

Anbringungsjaar der CE-Kennzeichnung:
 Year of CE marking:
 Année d'aposition du marquage CE :
 Installatiejaar van de CE-aanduiding:
 Märkningsår:
 CE-Märkningsår:
 Anno di applicazione della certificazione CE:
 Colocación del distintivo CE:
 Ano de marcação pela CE:
 Rok nadania oznakowania CE:
 CE-jelzés elhelyezésének éve:
 Rok umístění značky CE:
 Rok udelenia značky CE:
 Έτος οήμοσης CE:
 Leto namestitve CE-oznake:

Godina dobivanja CE oznake:
 Anul de marcarea CE:
 Година на поставяне на CE-маркировка:
 CE-märgistuse paigaldamise aasta:
 Metai, kada pažymėta CE-ženku:
 CE-markėjuma uzliksanas gads:

2017

Ulm, den 30.09.2017
 Ulm, 30.09.2017
 Fait à Ulm, le 30.09.2017
 Ulm, 30-09-2017
 Ulm, 2017.09.30.
 Ulm, 30.09.2017
 Ulmissa, 30.09.2017
 Ulm, 30.09.2017
 Ulm, 30.09.2017
 Ulm, 30.09.2017
 Ulm, 30.09.2017
 Ulm, 30.09.2017
 Ulm, 30.09.2017
 Ulm, 30.09.2017
 Ulm, 30.09.2017
 Ulm, 30.09.2017
 Ulm, 30.09.2017
 Ulm, 30.09.2017
 Ulm, 30.09.2017
 Ulm, 30.09.2017
 Ulm, 30.09.2017
 Ulm, 30.09.2017
 Ulm, 30.09.2017
 Ulm, 30.09.2017
 Ulm, 30.09.2017

Der Bevollmächtigte
 Authorised representative
 Le mandataire
 De gevolmachtigde
 Auktoriserad representant
 Autoriseret repræsentant
 Valtuutettu edustaja
 Persona delegata
 La persona autorizada
 O representante
 Peinomocnik
 Meghatalmazott
 Zplnomocněnc
 Splnomocnený
 Ο εξουσιοδοτημένος
 Pooblaščenec
 Ovlaštena osoba
 Conducerea tehnică
 Упълномощен
 Volitatud esindaja
 Igalotatis atstovas
 Pilnvarotā persona

Reinhard Pompe
Reinhard Pompe
 Vice President

